





УБИЙСТВА  
В БАШНЕ ПЯТИ  
ЭЛЕМЕНТОВ

ШИ ЧЭНЬ

  
INSPIRIA  
Москва

УДК 821.581-312.4  
ББК 84(5Кит)-44  
Ш55

Shi Chen  
THE FATAL TOWER MURDER

© Original published in Simplified Chinese  
by New Star Press Co., Ltd in 2017.  
This Russian translation edition is arranged through Nova Littera SIA  
and Gending Rights Agency (<http://gending.online/>)

**Ши Чэнь.**

Ш55 Убийства в Башне пяти элементов / Ши Чэнь ;  
[перевод с китайского А. Бериновой]. — Москва : Эксмо,  
2025. — 288 с. — (Ток. Китайская головоломка. Хонкаку-  
детектив из Поднебесной).

ISBN 978-5-04-227066-6

Эта причудливая жилая пирамида посвящена пяти элементам. Четыре этажа символизируют землю, огонь, воду и дерево — и выстроены с применением этих материалов. Пятый этаж — вершина пирамиды. Он состоит всего из одной комнаты, целиком сделанной из меди, имитирующей золото, — заключительный элемент.

Еще при строительстве Башня пяти элементов обросла слухами. Говорили, что она проклята и сводит с ума тех, кто селится в ней. Первый хозяин не придавал этому значения; наоборот, он верил, что жизнь в «Золотой комнате» принесет ему невероятную удачу. Пока однажды не открыл окно и не спрыгнул во тьму. Позже его примеру последовал и второй владелец...

Линь Чжэнь, сын последнего, уверен: отец не покончил с собой. Его не смущает даже то, что «Золотая комната» во время инцидента была заперта изнутри. Чтобы понять тайну смерти родителя, Чжэнь решает переночевать в ней и... тоже погибает. А вскоре башня рушится во время землетрясения, погребая под своими обломками надежду на разгадку трех странных смертей. Однако это вовсе не кажется помехой гениальному математику и детективу Чэнь Цзюэ, к которому обращается за помощью сестра Чжэня...

УДК 821.581-312.4  
ББК 84(5Кит)-44

ISBN 978-5-04-227066-6

© Беринова А., перевод на русский язык, 2025  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2025

# УБИТАЯ ЖЕНЩИНА

---

## ПЕЙЗАЖИ ПРЕИСПОДНЕЙ

(Отрывок из 239-го номера журнала «Исследование тайн».

Автор: профессор Го Тайлинь)

**З**а последние несколько лет я встретил бесчисленное множество людей, которые пережили «околосмертный» опыт. Я поговорил с ними, отредактировал их рассказы для книги и опубликовал ее под названием «Типичные случаи лицом к лицу со смертью». С тех пор прошло десять лет. За эти десять лет я потратил почти все свое время и энергию на изучение вопроса о том, куда человек попадает после смерти. С тех пор как люди начали высмеивать меня, я мало чего добился; боюсь, что дилемма, с которой я сталкиваюсь, непонятна большинству людей. На данный момент у меня на руках около трехсот случаев этого явления. Столкнувшись с таким огромным количеством материала, я тщательно отобрал для публикации более ста случаев, которые, по моему мнению, заслуживали доверия и признания. Хотя респонденты придерживались разных религиозных убеждений и имели совершенно различное социальное положение, их высказывания были очень похожи. Это еще больше убеждает меня в том, что мои исследования имеют смысл.

В 1976 году Таншаньское землетрясение унесло жизни 240 000 человек, серьезно ранило 160 000 и спровоци-



ровало событие «коллективного» разделения душ. Почти у половины людей, переживших «околосмертный» период, возникает ощущение, что душа и сознание отделены от тела, а у трети — странное ощущение прохождения через туннель. «Душа выходит из тела» и «туннельный опыт» — это явления, часто упоминающиеся в «околосмертных» переживаниях. Почти все выжившие с таким опытом расскажут, что после того, как душа покидает тело, под руководством определенного источника света она проходит по туннелю, и события, которые она пережила в своей жизни, пролетают перед ней, как в кино, сцена за сценой. Эти переживания трудно объяснить с точки зрения нейрофизиологии, поскольку пациент полностью мертв в клиническом смысле; когда он находится на грани смерти, его сердцебиение и дыхание прекращаются, мозговые волны исчезают, а мозговая ткань полностью бездействует. Если мышление и сознание продуцируются нервной активностью головного мозга, то как пациенты могут осуществлять сознательную деятельность, независимую от тела, трезвую и упорядоченную, когда они находятся в состоянии клинической смерти?

Поэтому я абсолютно не согласен с утверждением об иллюзии. Иногда чрезмерная вера в науку — это тоже суеверие. В ходе исследования «околосмертного» опыта выживших после землетрясения в Таншане был проведен 81 достоверный опрос; в настоящее время это самая большая коллекция материалов за всю историю исследований «околосмертного» опыта в мире. Результаты опросов поразительно похожи на результаты исследований ученых в других странах. Во всем мире есть много специалистов, которые занимаются тем же исследованием, что и я. Самый известный из них — американский профессор Рэймонд Муди, «Отец околосмертного опыта»; его книга «Мир после смерти» оказала на меня огромное влияние. Я должен упомянуть доктора Брюса Грейсона из Медицинского центра



Вирджинии — родины рациональных исследований на эту тему. Доктор Грейсон в течение 15 лет был редактором «Журнала околосмертного опыта». Можно сказать, что ученые всего мира уже приняли меры, и феномен “околосмертного” опыта» привлек внимание академического сообщества.

К сожалению, хотя большинство людей, испытавших данный феномен на себе, могут лишь примерно рассказать о некоторых ситуациях, которые с ними происходили, их описания слишком неоднозначны. К счастью, на прошлой неделе я познакомился с пациенткой. Ее воспоминания о пережитом достаточно полны, и то, что она рассказала, просто неслыханно. В большинстве случаев, о которых я рассказывал, опыт внезапно прекращался после того, как источник света вел их по туннелю. Они либо спасались, либо теряли сознание, пока не просыпались на больничной койке.

Но эта женщина по имени У Цянь полностью помнила все, что происходило в «другом мире», и все детали были четко ею описаны. Она была клинически мертвой в течение сорока минут. 5 декабря, около 22:40, произошло дорожно-транспортное происшествие с участием двух транспортных средств, которые столкнулись на дорогах Луошань и Цишань в новом районе Пудун, Шанхай. В результате аварии один человек погиб и один получил серьезные травмы. Когда госпожа У прибыла в больницу, в течение получаса считалось, что она мертва. Однако, по настоянию членов семьи, больница не отказалась от операции. Они использовали высокотехнологичный компрессор под названием «LUCAS2» для поддержания кровоснабжения мозга госпожи У — и в то же время провели операцию по очистке сердечных артерий и использовали электрошок для восстановления ее сердцебиения. Через сорок минут после того, как была объявлена клиническая смерть, госпожа У пришла в сознание.



После пробуждения она рассказывала своей семье какие-то странные истории о путешествии на грани жизни и смерти. Родные полагали, что у госпожи У могло быть серьезное повреждение мозга из-за слишком длительного недостатка кислорода, поэтому они обратились за помощью к врачу. К счастью, ее лечащий врач — доктор Линь Хао, мой старый друг, поэтому он рассказал мне о ее ситуации. Узнав эту новость, я немедленно отправился в больницу общего профиля на Пинлянь, лично выслушал «адскую историю» госпожи У и записал ее на диктофон. История, которую она рассказала, была довольно полной, с четкой логической взаимосвязью между началом и концом, и не было похоже, что ее рассудок был поврежден. Это поистине удивительно! Теперь я полностью представляю свой диалог с ней перед всеми читателями. Правда это или нет, у меня есть свое собственное мнение.

(Ниже именования «Го» и «У» используются вместо «профессор Го Тайлинь» и «госпожа У Цянь»).

**Го:** Здравствуйте, госпожа У. Я присяду?

**У:** Да, конечно.

**Го:** Вы знаете, какими исследованиями я занимаюсь? Я полагаю, что доктор Линь уже сказал вам об этом?

**У:** Да. Вчера я прочитала вашу книгу. Я восхищаюсь вами.

**Го:** Хорошо, тогда перейду сразу к делу. Я слышал вашу историю. С вами произошел необычный случай. Через сорок минут после того, как была констатирована клиническая смерть, вы чудесным образом ожили. Знаете, в медицине считается, что мозг умирает от недостатка кислорода через восемь минут. Невероятно, что вы смогли выжить!

**У:** Я думаю, что на это должна быть воля Господа Бога. Я не должна была умирать.





**Го:** Да? Вы больше не атеистка? Насколько я знаю, до того как попали в эту аварию, вы не верили в Бога.

**У:** Это действительно забавно. Раньше я верила, что люди умирают просто — будто погас свет, и всё. Но сейчас... Да, я верю, что Бог есть, и я также верю, что после смерти человек уходит в другой мир.

**Го:** Я надеюсь услышать о вашем опыте, и чем подробнее, тем лучше. Вы не возражаете, если я это запишу?

**У:** Нет, пожалуйста.

**Го:** Хорошо, тогда давайте начнем.

**У:** Это была пятница, и я помню, что ехала по дороге Цишань. На мою полосу выехал автомобиль «Ауди А4», двигавшийся задним ходом. В то время моя скорость составляла 120 километров в час и у меня не было времени на раздумья, поэтому я резко крутанула руль влево и врезалась в «Фольксваген Пассат», ехавший по встречной полосе... В этот момент небо закружилось, а потом я потеряла сознание.

**Го:** Когда вы пришли в себя?

**У:** Я не могу рассказать вам в деталях, но уверена, что видела, как меня спасают. Я была наверху, смотрела вниз на свое тело и видела, что оно лежит среди обломков машины, как марионетка. Мои ноги были вывернуты и деформированы, а земля была залита кровью. Вокруг меня было много медперсонала, и я наблюдала, как они положили мое тело на носилки и погрузили в машину «скорой помощи».

**Го:** Вы думали о том, чтобы поговорить с ними?

**У:** В то время у меня вообще не было ни желания, ни даже мысли о том, чтобы выжить, и все мое тело было погружено в спокойствие и умиротворенность. Боли не было, и я никогда еще не чувствовала себя так спокойно. Помню, как в мою голову закралась мысль: неужели я только что вот так умерла? Наконец-то я почувствовала облегчение.



**Го:** Вы боялись? Кто-то еще хотел поговорить с вами?

**У:** Я не боялась, была очень спокойна, в моем сердце не было волнения. Издалека до меня донесся звон колокольчиков, словно шелест на ветру. Внезапно чей-то голос спросил меня: «Ты готова?» Я не знаю, как объяснить... у обладателя этого голоса не было тела, или оно было, но я его не видела. Это очень странное чувство, я разговаривала с этим бесформенным человеком в пустоте. Я сказала ему, что готова, и он попросил меня следовать за ним.

**Го:** Вы проходили по туннелю или вас как будто быстро протаскивали через какое-то темное пространство? Что вы чувствовали?

**У:** Это действительно так. Я быстро прошла через темное пространство, очень быстро... Вы, конечно, можете сравнить этот проход с туннелем, но, на мой взгляд, это было больше похоже на мост.

**Го:** Мост? Неужели его просто окружала темнота? Что находилось под мостом?

**У:** Река или что-то в этом роде, я не уверена... Я почувствовала запах разложившихся тел, это было отвратительно; и я спросила человека, который показывал мне дорогу, что это и где мы находимся. Он не ответил мне. Просто провел меня по мосту на очень большой скорости, или, можно сказать, пересек реку, от которой исходило зловоние.

**Го:** Был ли кто-нибудь в реке?

**У:** Я не разглядела. Кажется, в реке было много цветов, алых цветов.

**Го:** Тогда что было дальше?

(Обычно в это время «околосмертный» опыт заканчивается, и пациент приходит в сознание.)

**У:** Я видела человека, у которого есть тело. Пожилая дама, стоявшая в дальнем конце зала, протянула мне чашу и попросила выпить из нее. Я очень испугалась и не захотела пить. Кроме того, я чувствовала, что мое тело



бесформенно... Но вот что странно: когда я взяла чашу, появилась моя рука. Это чувство трудно описать словами.

**Го:** Это был суп забвения<sup>1</sup>? Он на самом деле существует?

**У:** Я отвергла чашу, потому что не хотела это пить. Дама была очень зла и сказала, что я здесь не следую правилам. Проводник тоже был очень зол. Я бросила чашу на землю, она разбилась, и осколок оцарапал мне большой палец. Вот, посмотрите, даже ранка осталась...

(У Цянь подняла руку и показала мне большой палец правой руки. Ранка была глубокой. Я расспросил ее лечащего врача и медсестер. Когда У Цянь отправили в отделение неотложной помощи, ее большой палец не был поврежден.)

**Го:** Это невероятно.

**У:** Проводник вывел меня оттуда и повел в другое место. Мы проходили по дороге, по обеим сторонам которой были злые духи. Они кричали и стонали, как будто бесконечно страдали. Мне было очень страшно. Пройдя по этой дороге, проводник вывел меня на небольшую площадь. Было очень темно и ничего не видно. Он оставил меня там, а сам исчез. Как бы я ни кричала, никто мне не отвечал. Я была в отчаянии.

**Го:** Что же произошло потом?

**У:** Внезапно появилось что-то черное, похожее на зверя... очень страшное существо. Оно прыгало из стороны в сторону, очень быстро. Я думала, что его цель — это я, но ошиблась.

**Го:** Что было его целью?

**У:** Другой человек, женщина. Не спрашивайте меня, откуда я знаю, — просто знаю. Зверь преследовал бесфор-

---

<sup>1</sup> Суп забвения — отвар, который люди пьют после смерти, чтобы забыть о прошлой жизни. — Здесь и далее прим. пер.



менную женщину... или, можно сказать, дух женщины. Он яростно набросился на нее и безжалостно вонзил свои когти в ее тело; я даже услышала ее крик.

**Го:** Но вы сказали, что она бесформенная; соответственно, у нее не было тела. Как зверь мог поймать ее?

**У:** Я не знаю, не знаю... Я думала, что стану следующей жертвой, но, после того как зверь убил женщину, он проигнорировал меня и исчез. Через некоторое время я почувствовала, что вокруг моего тела много воды. Она текла рядом со мной, и вдруг раздался голос, сказавший что-то, чего я не поняла. Внезапно появилось много маленьких детей, которые с криками начали снимать с меня одежду.

**Го:** Разве вы не говорили, что у вас не было тела? Почему была одежда?

**У:** Это было странное чувство. Я знала, что они снимают с меня одежду, но на самом деле у меня не было тела. Я не видела его, но чувствовала, что они что-то делают с ним. Я не могу сказать, почему была так уверена. В этот момент чей-то голос внезапно произнес мне на ухо: «Тебе следует вернуться». Я подумала: «Да, мне следует вернуться». Затем тело, казалось, опустело, и его мгновенно доставили в палату.

**Го:** Вы проснулись?

**У:** Нет, я не просыпалась. Я чувствовала себя облаком, парящим в палате. Посмотрела на себя и увидела, что одета в медицинский халат в сине-белую полоску. Я пыталась вернуться в свое тело, но ничего не могла сделать. Пока не случилось страшное... Я почувствовала, что мое сознание начинает рассеиваться. Это было ужасно, мне действительно хотелось исчезнуть...

**Го:** Сознание рассеивалось?

**У:** Мне трудно описать, как это было. Например, это все равно что бросить таблетку в горячую воду. Она



*растворяется не сразу, а медленно тонет. Мое сознание было подобно этой таблетке, медленно растворяясь в пространстве, пока не осталось ничего. Потом я проснулась и обнаружила, что нахожусь в своем собственном теле. Я могла контролировать свои руки и ноги, я больше не была бесформенной, у меня было тело.*

**Го:** Но вы точно не спали? В чем же тогда была разница?

**У:** Все сознание было восстановлено, ничем не отличаясь от того, что было до комы. Я действительно была одета в больничный халат в бело-голубую полоску, мои руки и ноги были закованы в гипс. Когда я впервые проснулась, все мое тело болело, а потом я поняла, что у меня сломаны кости во многих местах.

Выше было приведено мое интервью с госпожой У. Я твердо верю в ее рассказ. У нее нет причин лгать, и это совсем не на руку ей самой. Люди подумают, что она сумасшедшая, и будут стараться держаться от нее подальше, но она все равно решила рассказать все это, чтобы добиться правды. Я хотел бы еще раз выразить свое глубочайшее уважение госпоже У. Она использовала глаза своей души, чтобы описать нам пейзажи преисподней. Я верю, что в будущем еще не один человек испытает подобное, но мало кто сможет высказаться так, как госпожа У. Можно сказать, что этот случай — настоящее сокровище в области исследований «околосмертных» состояний в моей стране. Я продолжу свою работу и в будущем опубликую еще несколько статей на эту тему. Надеюсь, что все больше и больше ученых и философов смогут посвятить себя этой шокирующей и таинственной области. Конечно, возможно, прочитав мою статью, вы продолжите смеяться над моими исследованиями. Но я не обижаюсь. Более десяти лет назад моя реакция была бы такой же, как у вас. Я просто надеюсь, что читатели



смогут отбросить свои предрассудки и взглянуть на изучение “околосмертных” явлений с рациональной и объективной точки зрения.

Возможно, за пределами нашего мира есть другой мир, который еще неизвестен!

1

— Чэнь Цзюэ, ты веришь, что у людей есть душа?

Мой друг, лежавший на диване и читавший книгу, выглядел немного ошеломленным.

Я повторил свой вопрос. Чэнь Цзюэ почесал затылок и на мгновение задумался, прежде чем ответить:

— Возможно, я разочарую тебя, если скажу это, но, если окажется, что у людей есть душа, многие вещи просто потеряют смысл. Так что я так не думаю.

Будучи профессором математики, Чэнь Цзюэ всегда избегал разговоров о подобных странных и расплывчатых вещах. Он истинный атеист.

Разочарованный, я сказал:

— Ты и вправду бесчувственный человек! А я вот думаю, что после смерти люди попадут в другое место и воссоединятся со своими умершими родственниками... Кстати, знаешь ли ты, что такое «околосмертный» опыт разделения душ?

Чэнь Цзюэ закрыл книгу и улыбнулся мне:

— Знаю. Но я в это не верю. На самом деле после остановки сердца мозг весьма активен. Люди находятся на грани смерти, что подталкивает его к более активной работе, состоянию пробуждения, запуская зрение и восприятие, связанные с «околосмертным» опытом. Это называется «околосмертным переживанием». Но это физическая реакция, а не ментальная.

Его объяснение не удовлетворило меня, поэтому я продолжил спрашивать:



— Ты имеешь в виду, что подобный опыт — это результат саморегуляции мозга?

— Он не обязательно связан с мозгом. — Чэнь Цзюэ бросил книгу на диван и взял чашку кофе с журнального столика. — Например, побочный эффект использования кетамина или циклогексанона — это анестетики, вводимые внутривенно, — иллюзия отрешенности от тела. Поэтому данный вид препаратов называется «диссоциативным». После их использования пациент не только не чувствует боль, но даже части собственного тела кажутся ему «чужими». Такое объяснение может развеять твои внутренние сомнения?

У Чэнь Цзюэ, кажется, всегда и на все есть ответ. Честно говоря, мне не очень нравится его характер. Я достал недавно купленный журнал «Исследование тайн», положил его перед ним и произнес:

— Тогда скажи, видели ли люди ад?

Чэнь Цзюэ, слегка нахмурившись, спросил:

— О чем ты?

— Есть одна женщина, которая после автомобильной аварии оказалась на грани смерти. Ее душа вышла из тела и последовала за проводником в ад. Что, эта ситуация — тоже иллюзия, вызванная медицинскими препаратами? Если использовался анестетик, то почему воспоминания такие ясные?.. Если ты в это не веришь, то можешь ознакомиться со статьей.

Я открыл журнал на странице, где была опубликована статья профессора Го Тайлиня «Пейзажи преисподней». Чэнь Цзюэ взял журнал и с серьезным видом начал изучать ее.

Пока длится эта пауза, позвольте мне сначала кратко представить читателю меня и Чэнь Цзюэ.

Меня зовут Хань Цзинь. В этом году мне исполняется 30 лет. Я обычный учитель истории. Из-за финансовых трудностей я попросился к Чэнь Цзюэ и теперь